



Australian Government

Australian Education International

PGS.TS Lê Bảo Lâm  
ĐH Mở Tp HCM  
97 Võ Văn Tần, P6, Q3, Tp HCM

Kính gửi: PGS.TS Lê Bảo Lâm

Cơ quan Giáo dục Quốc tế Australia (AEI), Đại sứ quán Australia tại Việt Nam xin thông báo Vòng hai Chương trình Học bổng Endeavour Quản lý (Endeavour Executive Awards) niên khoá 2010 sẽ nhận hồ sơ từ **ngày 1 tháng 12 năm 2010 đến 31 tháng 1 năm 2011**. Endeavour Executive Awards là một trong những hợp phần của Chương trình Học bổng Endeavour của Chính phủ Australia.

Học bổng Endeavour Executive cung cấp các cơ hội phát triển chuyên môn tại Australia thông qua các hình thức như học hỏi từ đồng nghiệp hay đối tác, đào tạo ngắn hạn, tham dự hội thảo, đào tạo kỹ năng lãnh đạo và điều hành quản lý cho những người đã có thành tích trong các lĩnh vực khác nhau ở các nước trong đó có Việt Nam. Học bổng này tập trung vào việc phát triển các kỹ năng và kiến thức thông qua môi trường làm việc thực tế tại tổ chức/cơ quan tiếp nhận ở Australia.

Học bổng Endeavour Executive lựa chọn trên cơ sở cạnh tranh giữa các nước trong khu vực Châu Á Thái Bình Dương, do đó tôi hy vọng các ứng viên Việt Nam chuẩn bị hồ sơ có chất lượng và tính cạnh tranh cao. Quý Cơ quan có thể khuyến khích cán bộ của mình tham khảo thông tin tại trang web nêu trong tài liệu gửi kèm và nộp hồ sơ tham gia chương trình học bổng này.

Chúng tôi gửi kèm theo đây thông tin về chương trình học bổng này để Quý Cơ quan nghiên cứu. Để có thêm thông tin chi tiết, xin vui lòng xem trang web chính thức của học bổng Endeavour <http://www.endeavour.deewr.gov.au/> trong quá trình làm hồ sơ, nếu cần giải đáp thêm, xin liên hệ với Cô Trần Lê Hà, Cơ quan Giáo dục Quốc tế Australia (AEI) Việt Nam, ĐT: (04) 37740138, hoặc email [le-ha.tran@dfat.gov.au](mailto:le-ha.tran@dfat.gov.au)

Trân trọng,

Sally Burnard  
Tham tán Giáo dục  
Cơ quan Giáo dục Quốc tế Australia  
Đại sứ Quán Australia

Hà nội, ngày 1 tháng 12 năm 2010

# HỌC BỔNG ENDEAVOUR EXECUTIVE AWARDS, 2011

Vòng 2: Nhận hồ sơ từ 1 tháng 12 năm 2010 đến 31 tháng 1 năm 2011

## Mô tả về chương trình học bổng

Chương trình học bổng Endeavour Executive cung cấp các cơ hội phát triển chuyên môn (ví dụ như đào tạo về quản lý, học hỏi từ đồng nghiệp, đào tạo ngắn hạn, đào tạo kỹ năng lãnh đạo và điều hành quản lý) cho những người đã có thành tích trong các lĩnh vực kinh doanh, công nghiệp, giáo dục và chính phủ của những nước tham gia trong đó có Việt Nam. Học bổng này tập trung vào việc xây dựng các kỹ năng và kiến thức thông qua môi trường làm việc thực sự ở một cơ quan tiếp nhận chứ không phải thông qua một chương trình học ở một cơ sở đào tạo nào đây và học bổng này cũng không dành cho các nghiên cứu mang tính học thuật đơn thuần.

Ứng viên cần phải được đề cử bởi cơ quan nơi họ công tác hoặc cơ quan/tổ chức tiếp nhận. Hoạt động phát triển chuyên môn phải không có mục đích thương mại. Các tổ chức tiếp nhận ứng viên quốc tế học bổng Executive Award không bao gồm chi nhánh tại Australia của cơ quan nơi ứng viên hiện đang công tác.

Mỗi cơ quan/tổ chức nơi làm việc hoặc nơi sẽ tiếp nhận có thể đề suất không quá 5 ứng viên.

Mục tiêu của Học bổng Endeavour Executive:

- Giúp cho các nhà chuyên môn tiếp tục phát triển kỹ năng và kiến thức
- Nâng cao sự hợp tác chuyên môn giữa Australia và các nước trong đó có Việt Nam
- Thúc đẩy sự hiểu biết lẫn nhau giữa nhân dân Australia và các nước thừa hưởng học bổng
- Xây dựng các mối liên kết và hệ thống giữa Australia và các nước tham gia
- Cung cấp cơ hội cho những người nhận học bổng chia sẻ kỹ năng và kiến thức học được với các đồng nghiệp khi trở về.

## Các lợi ích của học bổng

Các chi phí	Giá trị
Phụ cấp đi lại	\$AUD4,500
Phụ cấp thiết lập cuộc sống ban đầu	\$AUD4,000
Sinh hoạt phí hàng tháng (tối đa lên đến 4 tháng – tính theo thời gian thực)	\$AUD2,500 một tháng
<b>Tổng giá trị học bổng</b>	<b>Tối đa \$AUD18,500</b>

Chương trình học bổng này cũng cung cấp bảo hiểm đi lại và bảo hiểm y tế.

Học bổng không hỗ trợ cho người đi cùng hoặc quay trở lại Australia.

Bên cạnh các lợi ích về tài chính, học bổng Endeavour Executive còn cung cấp:

- Mạng lưới hỗ trợ chi tiết trong suốt thời gian nhận học bổng.
- Thành viên của mạng lưới cựu du học sinh.

## Ai có thể nộp đơn?

Để hợp lệ nộp đơn xin học bổng Endeavour Executive, ứng viên phải:

- Là công dân của hoặc cư trú dài hạn (PR) tại một trong các nước tham gia, trong đó có Việt Nam và hiện không đang sinh sống tại Australia tại thời điểm nộp hồ sơ. Những người có hai quốc tịch trong đó có một quốc tịch Australia hoặc có ở Australia không được nộp đơn.
- Có bằng đại học và ít nhất 5 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực chuyên môn **hoặc** ít nhất 10 năm kinh nghiệm liên quan đối với các ứng viên chưa có bằng đại học.
- Trình độ tiếng Anh:

Ứng viên cần phải thể hiện được trình độ tiếng Anh của mình thông qua một trong các cách sau:

- Cung cấp xác nhận bằng văn bản tổ chức tiếp nhận về việc trình độ tiếng Anh của ứng viên phù hợp cho hoạt động phát triển chuyên môn đề ra.

### Hoặc

- Có bằng đại học học bằng tiếng Anh tại một trong các nước sau:

American Samoa, Australia, Canada, Fiji, Ireland, Kenya, New Zealand, Papua New Guinea, Singapore, Solomon Islands, South Africa, United Kingdom (including Northern Ireland), United States of America or Zambia

### Hoặc

- Có một trong các chứng chỉ tiếng Anh dưới đây, thi không trước ngày 31 tháng 12 năm 2008, và đạt tối thiểu các mức yêu cầu sau:

Chứng chỉ	Yêu cầu tối thiểu
IELTS - Học thuật	Điểm trung bình 6.5, không có điểm kỹ năng nào dưới 6.0
TOEFL – Thi trên giấy (PBT)	580 điểm với điểm viết (TWE) 4.5
TOEFL – Thi trên máy tính (CBT)	230 điểm với điểm bài luận 4.5
TOEFL – Thi trên Internet (IBT)	90 điểm với điểm tối thiểu là 22 cho phần viết và không dưới 20 cho các phần khác

- được đề cử bởi cơ quan chủ quản hoặc đơn vị tiếp nhận
- có xác nhận tiếp nhận hoặc hợp tác của đơn vị tiếp nhận
- sử dụng tối thiểu một tháng và tối đa 4 tháng tại đơn vị tiếp nhận. Hoạt động phát triển chuyên môn của học bổng này cần được thực hiện một lần, không được chia ra thành nhiều lần đi lại sang cơ sở tiếp nhận.

- Người được học bổng cần phải bắt đầu chương trình đã được phê duyệt trong năm 2011. Ứng viên đã bắt đầu hoặc dự định bắt đầu chương trình tại đơn vị tiếp nhận vào năm 2010 không hợp lệ để nhận học bổng này.

### **Tiêu chí lựa chọn**

Ứng viên sẽ được đánh giá theo các tiêu chí sau:

- Có thành tích cao trong học tập và ít nhất 5 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực liên quan hoặc 10 năm đối với ứng viên không có bằng đại học
- Một đề án liên quan đến nhu cầu và lợi ích của ứng viên và của Việt Nam
- Tiềm năng phát triển chuyên môn ở mức cao hơn hoặc khả năng giúp ích cho cộng đồng rộng hơn sau khi từ Australia trở về
- Tiềm năng tạo ra liên kết giữa cơ quan chủ quản và đơn vị tiếp nhận.

**Để biết thêm thông tin chi tiết về chương trình Endeavour, truy cập trang web:**

<http://www.endeavour.deewr.gov.au/>

# Hồ sơ học bổng Endeavour Executive 2011

Ứng viên cần phải nộp hồ sơ trực tuyến. Hồ sơ bao gồm:

## 1. Mẫu đơn đề cử đã hoàn thiện

## 2. Chứng nhận quốc tịch

Nộp một trong hai tài liệu sau:

- Bản sao công chứng trang hộ chiếu hiện tại có thông tin về họ tên, ngày sinh, quốc tịch. Cần phải dịch sang tiếng Anh, nếu bản gốc không phải là tiếng anh; hoặc
- Bản sao công chứng giấy khai sinh hoặc chứng minh nhân dân như là một bằng chứng về quốc tịch.

## 3. Chứng nhận trình độ tiếng Anh

Ứng viên cần phải nộp một trong các tài liệu sau đây:

- **IELTS** - Bản sao công chứng kết quả thi IELTS. Thi không trước ngày 31 tháng 12 năm 2008;
- **TOEFL** – Bản sao công chứng kết quả thi TOEFL. Thi không trước ngày 31 tháng 12 năm 2008;
- Chứng nhận về việc đã từng học đại học bằng tiếng Anh ở một trong các nước sau. Australia, American Samoa, Canada, Fiji, Ireland, Kenya, New Zealand, Papua New Guinea, Singapore, Solomon Islands, Nam Phi, Vương quốc Anh (bao gồm Bắc Ireland), Hợp chủng quốc Hoa Kỳ, Zambia.
- Có thể dưới dạng bằng tốt nghiệp hoặc bằng điểm;
- Thư của cơ quan tiếp nhận xác nhận trình độ tiếng Anh của ứng viên đáp ứng được cho hoạt động phát triển chuyên môn. Thư xác nhận này cần được viết trên giấy tiêu đề thư chính thức của tổ chức và được một cán bộ cao cấp ký.

## 4. Bằng chứng về thành tích học tập hoặc kinh nghiệm chuyên môn

Ứng viên cần phải cung cấp bằng chứng về trình độ đại học bằng cách cung cấp bằng học bằng điểm như sau:

- **Bảng điểm** – Bản sao công chứng bảng điểm tất cả các môn. Nếu bảng điểm không bằng tiếng Anh, cần cung cấp bản dịch công chứng tiếng Anh. Bảng điểm cần phải được gửi cùng một diễn giải về hệ thống thang điểm. Không cần gửi bằng điểm PTTH.
- **Bằng tốt nghiệp đại học** – Bản sao công chứng tất cả các bằng cấp đại học đã hoàn thành. Không cần gửi bằng tốt nghiệp PTTH.

Hoặc

- Nếu không thể cung cấp bằng chứng về trình độ đại học, ứng viên phải cung cấp một bản giải thích không quá 200 từ giải thích tại sao kinh nghiệm chuyên môn của mình phù hợp với chương trình phát triển chuyên môn mà họ đề xuất xin học bổng. (Khi tải lên hệ thống trực tuyến, bản giải thích này sẽ để dưới tên "Academic Transcript" (Bảng điểm) )

## 5. Bản tự thuật quá trình công tác

- Nếu ứng viên có ít nhất một bằng đại học, cần cung cấp bản tự thuật quá trình công tác trong vòng 5 năm bao gồm, nếu có thể, thư xác nhận vị trí và thời gian công tác của từng cơ quan;
- Nếu ứng viên không có bằng đại học, cần cung cấp bản tự thuật quá trình công tác trong vòng 10 năm bao gồm, nếu có thể, thư các nhận vị trí và thời gian công tác của từng cơ quan.

## 6. Xác nhận cộng tác của đơn vị tiếp nhận

- Ứng viên cần cung cấp xác nhận của cơ quan/tổ chức tiếp nhận xác nhận việc tiếp nhận học trong thời gian có học bổng. Xác nhận này cần được viết trên giấy tiêu đề thư của tổ chức/cơ quan tiếp nhận và do một cán bộ cao cấp ký.

## 7. Thư giới thiệu


- **Ba thư giới thiệu** theo mẫu được cung cấp trên hồ sơ học bổng trực tuyến. Một thư giới thiệu từ cơ quan hiện tại. Hai thư khác có thể bao gồm thư giới thiệu của đồng nghiệp có vị trí và đồng nghiệp ngang cấp. Người giới thiệu không được là thành viên gia đình của ứng viên. Người giới thiệu có thể gửi thẳng thư giới thiệu đến cho chương trình hoặc gửi lại cho ứng viên để nộp cùng trong bộ hồ sơ học bổng.

## Tất cả các tài liệu gửi kèm phải được sao công chứng

Thực hiện sao công chứng tại các phòng Công Chứng được công nhận chính thức bởi chính phủ. Bản sao phải có dấu hoặc chữ ký hoặc cả hai để chứng thực rằng bản sao được sao y từ bản chính. Chú ý: Ứng viên phải chịu toàn bộ chi phí công chứng phát sinh.

Khi nộp hồ sơ trực tuyến, ứng viên cần phải scan bản sao công chứng các tài liệu (chứ không phải bản gốc) và gửi kèm dưới dạng file **PDF** hoặc file **Word**.

## Nộp hồ sơ trực tuyến

Để nộp hồ sơ trực tuyến, vào trang web: <http://www.endeavour.deewr.gov.au> sau đó vào mục **Endeavour Awards Overview**, chọn **Apply now**, và sau đó vào mục **Online Application for Endeavour Awards** 

Hồ sơ học bổng Endeavour Executive 2011 vòng 2 sẽ được mở từ 1 tháng 12 năm 2010 và hết hạn vào ngày 31 tháng 1 năm 2011. Tuy nhiên, ngay từ bây giờ các ứng viên có thể chuẩn bị sẵn sàng các giấy tờ nêu trên.

Trước tiên bạn cần phải đăng ký để bắt đầu một bộ hồ sơ trực tuyến của mình. Nếu bạn đã đăng ký rồi, chỉ cần gõ địa chỉ email và password để vào được hồ sơ của mình.

**Hãy lưu ý là hồ sơ trực tuyến không cần phải được hoàn thành ngay từ lần đầu vào mạng. Bạn có thể bắt đầu hồ sơ và kích vào 'Save and Continue' bất cứ lúc nào hoặc di chuyển sang các mục khác nhau trong hồ sơ. Bạn có thể thoát ra và quay trở lại (với địa chỉ email và password) bất kỳ lúc nào để tiếp tục hoàn thành hồ sơ.**